

PERSEPOLIS

Scénario et RÉALISATION :
MARJANE SATRAPI et VINCENT PARONNAUD

Production : 2 . 4 . 7 . Films

Distribution : Diaphana

Musique originale : OLIVIER BERNET

Montage et compositing : STEPHANE ROCHE

Pays producteur	année	technique	durée	genre
FRANCE	2007	Dessin animé Noir et blanc et Couleurs	92 minutes	AUTOFICTION (autobiographie romancée) ADAPTATION DE B.D.

Documentation sur le film

<http://www.myspace.com/persepolisfilm>

site du film, depuis sa sortie, présenté agréablement par Marjane et Vincent , avec des **extraits** et des **boni**, incontournable !

DVD «PERSEPOLIS»

et des **boni extrêmement intéressants** : bandes-annonces, version sous-titrée en français

commentaires des réalisateurs et de différents participants à la création du film

Frank Miyet et ses « traceurs » ...

de l'animatic au film

explication de la technique

ambiance de travail des acteurs ...

ADAV 97688 45,60 euros

indispensable (Il ne manque que l'odeur du jasmin) !

<http://www.lux-valence.com/image/index.php?page=film&id=319&partie=PistesTravail>

fiche pédagogique du cinéma Le Lux à Valence avec des pistes de travail

<http://www.abc-lefrance.com/fiches/Persepolis.pdf>

fiche pédagogique remarquable du cinéma Lefrance à St Etienne

<http://www.arte.tv/fr/Comprendre-le-monde/le-dessous-des-cartes/392,CmC=2457688.html> _

documentaire très clair Histoire-Géographie des origines à nos jours, avec des cartes

<http://www.universes-in-universe.de/islam/fra/2004/02/hkw/img-05.html> _

exposition à la maison des cultures du monde à Berlin en 2004 avec A. Kiarostami, S. Neshat, Entekhabi ...

<http://www.iran-resist.org/article3590.html>

site polémique... avec des liens (extraits d'émissions -radio et TV-) et critiques ... Marjane Satrapi et son film

Persepolis : la Perse-o-nification ...

http://www.ville-sevran.fr/upload/gestionFichiers/cannesbanlieue_800_1619.jpg

affiche pour l'opération « Cannes et banlieues » 2007 et pour nos élèves !

<http://www.fidh.org/-News-francais->

affiche de Marjane 60ème anniversaire de la déclaration des droits de l'homme décembre 2008 ... et vidéo

<http://oeil.electrique.free.fr/magazine/article.php?numero=26&articleid=459>

Monsieur Ferraille ... Cizo et Winshluss ...

<http://www.evene.fr/livres/actualite/winshluss-pinocchio-angouleme-paronnaud-1769.php>

Pinocchio à Angoulême 2009 ...

http://www.toulanges.org/dossiers/cat.php?val=371_autour+persan

1001 nuits ... exposition, conférences, apprentissage du persan à l'université de Toulouse Le Mirail 2009

<http://www.sabalan.fr/liens.php>

site culturel avec de nombreux liens : poésie, cinéma, musique ... actualité

Joyeuse période de Norouz (nouvel an iranien : 21 mars) !

Bibliographie

Quelques références :

· **BANDES DESSINÉES** de MARJANE SATRAPI ed l'Association

« **PERSEPOLIS** » 4 Tomes 2000 à 2003 (Les 4 en un volume 2008)

« **Poulet aux prunes** » 2004

« **Itinéraire dans l'univers de la bande dessinée** » Leclerc et Wahl ed Flammarion 2003

BANDES DESSINÉES de WINSHLUSS alias VINCENT PARRONAUD ed Cornélius « **Smart Monkey** » 2004

Avec Cizo ed **Les Requins Marteaux** « **Monsieur ferraille** » 2001

« **Valse avec Bachir** » Ari Folman et David Polonsky Bande Dessinée issue des dessins préparatoires du film ed Casterman/arte 2009

« Mourir partir revenir le jeu des hirondelles » Zeina Abirached, ed Cambourakis 2007

(BD -Beyrouth, grand-mère, graphisme proche de M. Satrapi-)

· « **L'image au collège** » ed Belin 2002

· **IRAN** :

« Darya, Reza et Kouros vivent en Iran » col enfants d'ailleurs ed De La Martinière Jeunesse 2007 (très clair, pour les élèves)

« Découverte IRAN, de la Perse ancienne à l'Iran moderne » Guide Olizane 1999 (Persépolis, Ispahan, Téhéran, mer Caspienne ...)

« Zoroastre le prophète de l'Iran » Jean Varenne ed Dervy 2006

« L'Iran au 20e siècle » Digard, Hourcade, Richard ed Fayard 1996

« Iran, la révolution islamique 1979, la mémoire du siècle » Haghghat ed Complexe 1985

« **Historiens et géographes** » N°389 Janvier 2005 (Revue de l'association des professeurs d'histoire et géographie .

P. 65 «des élèves et du voile» compte rendu de cours par un professeur de 2nde et tous les textes du Coran à propos du VOILE.)

· **CINEMA** :

« **Histoire du cinéma iranien 1900-1999** » Haghghat et Sabouraud ed BPI Centre Georges Pompidou 1999

« Abbas Kiarostami » A. Bergala ed Cahiers du cinema/les petits cahiers/ SCEREN-CNDP 2004

« **Le CINÉMA D'ANIMATION** » Génin ed Cahiers du cinema/les petits cahiers/ SCEREN-CNDP 2003

· **ROMANS** :

« Avoir 20 ans à Téhéran » Eshraghi ed Alternatives 1999 (photographies)

« Un jardin à Téhéran, une enfance dans la perse d'avant-hier » Guppy ed Phébus 1995

« Passeport à l'iranienne » Tajadod (auteur de « Roumi le brûlé ») ed Lattès 2007

« Couloir n° 6 » Nabavi ed Actes sud 2005 (à propos de la prison ...)

« Comme tous les après-midi » et « On s'y fera » Pirzâd ed Zulma (condition des femmes en Iran ...)

MARJANE SATRAPI

Née le 22/11/1969 en Iran

Lycée français de Téhéran

1986 Vienne

1992 Beaux Arts de Téhéran

1994 Arts décoratifs de Strasbourg

Paris : livres illustrés pour enfants (Adjar) et **B. D.**

2007 **Dessin animé** « Persépolis »

2009 « **Poulet aux prunes** », à partir de la B.D., en préparation, avec **Vincent Parronaud**, tournage, prévu cet été, en prise de vue réelle, en studio, à Berlin .

(très bavarde !)

VINCENT PARRONAUD

Né en 1970 à La Rochelle

pseudo : **Winshluss**

créateur de **B.D. Underground** ...à l'humour grinçant

parfois sans bulle ni texte

Paris : très courts métrages

revue « **Ferraille illustré** » avec Cizo (Lyonel Mathieu)

Smart Monkey (représentation d'un arbre ...) ...à **Angoulême** ...

Pinocchio (ed Les requins marteaux) et son cocoricocotoy

depuis 2000 travaille avec **Marjane Satrapi**

dessins de Téhéran, paysages, décors avec des gris ...
jeune homme barbu à lunettes qui regarde sa montre au début du film
(peu bavard)

Voix

citées au générique du début du film :

Marjane enfant : Gabrielle Lopes

Marjane adolescente et adulte : Clara Mastroianni

Tadji : Catherine Deneuve (la mère de Clara !)

La grand-mère : **Danielle Darrieux** (née en 1917 !) « *RESTE DIGNE ET INTEGRE A TOI-MÊME !* »

Ebi : Simon Abkarian

citées au générique de fin :

Anouche : François Jérôme ...

Sophie Arthuys ... Arié Elmaleh ... Jean-François Gallotte ... Mathias Milekuz

François Girard (photographe) ... Lesceline Hasse (assistante animation 3D et trace)

Stéphane Roche (monteur/animatic) ... Denis Walgenwitz (1er assistant réalisateur)

Marc Jousset (directeur artistique) ... Vincent Paronnaud ... Marjane Satrapi ...

Enregistrement des voix : Eric Chevallier

Montage son : Eric Chevallier et Samy Bardet

Mixage : Thierry Leblon et Samy Bardet

Bruitages : Philippe Penot et Jacques Defrance

Découpage séquentiel et titres de la B.D. « correspondants »

- **OUVERTURE / 0:02:34 TÉHÉРАН 1978 / 0h13'34 ANOUCHE**
Tome 1 : Le foulard/La bicyclette/La cellule d'eau/Persépolis/La lettre/La fête/Les héros/Moscou/Les moutons
- **0:21:20 NOUVEAU RÉGIME / 0:30:00 L'ONCLE TAHER / 0:40:40 DÉPART POUR L'AUTRICHE**
Tome 2 : Le voyage/Les F-14/Les bijoux/La clef/Le vin/La cigarette/Le passeport/Kim Wilde/Le sabbat/La dot
- **0:47:54 VIENNE 1986 / 0:53:00 UNE HISTOIRE D'AMOUR / 0:59:40 RETOUR EN IRAN**
Tome 3 : La soupe/Tyrol/Les pâtes/La pilule/Le légume/Le cheval/Cache-cache/Love-story/Le croissant/Le foulard
- **1: 09:26 EYE OF THE TIGER / 1:19:00 MARIAGE / 1:25:36 « CETTE FOIS TU PARS POUR TOUJOURS »**
Tome 4 : La blague/Le ski/Le concours/Le maquillage/La convocation/Les chaussettes/Le mariage/La parabole/La fin

Préparation

- Le **vocabulaire** cinématographique
- Les **genres** cinématographiques : Autobiographie ; Fiction ; Autofiction ; Documentaire historique
- L'**adaptation** ; B.D. et cinéma / les niveaux de langues
- Le **cinéma d'animation** (cf « En Matières d'Animation » ed SCEREN CRDP Lyon
fiche et autres documents de F. Beron sur le site CERISE et sur le blog de « collègue au cinéma »)
- **Temps et mémoire au cinéma** ; flash back
- La **voix off** ; la narration ; les ombres
- Le **montage** ; les raccords ; les fondus ; les plans de coupe ; le surcadrage ...
- Musique et chanson au cinéma
- Marjane Satrapi ; Vincent Paronnaud
- **La Perse** ; Persépolis (-6ème siècle Av JC) ; Ispahan (15ème siècle)

regarder « *Plaisir d'amour en Iran* » Agnès Varda 1976 (DVD « Varda tous courts » ed SCÉREN CNDP)
L'histoire de l'Iran au 20ème siècle ([cf fiche jointe](#))

- **Observer le DVD et son boîtier** (recto, verso, ouvert, fermé ...) comme un objet de design
- **Analyser l'affiche** (croquis, attention aux proportions) ... circulation du regard
- **Lire des parties ou toute la B.D. « Persepolis »**

Imaginer le film ... où, avec qui ?

Axes de lecture du film

- **Personnages : Marjane**

Les parents : **Ebi**, le père et **Tadji**, la mère

La grand-mère/les grands parents

Les oncles (Siamack, Taher-et non pas Tamer ... comme dans le livret pédagogique par ailleurs fort bien fait)

Anouche/Fereydoun

Les tantes, les cousins

Les **amoureux** (Fernando, Markus et le mari Reza)

Les **copains** : enfants (Ramine ...), adolescents et jeunes adultes (Kia) de Téhéran

adolescents, jeunes adultes (Momo Thiery, Eve et Olivier)

et hippies (Birgit) de Vienne

Madame Nasrine et son fils / Khosro et Niloufar

Les **voisins** : les Baba-Levy ...

Les **gardiens et gardiennes** de la révolution islamique/Les **religieuses** catholiques

Le professeur de philosophie Frau doktor Schloss et son chien

- Le **regard** (les yeux), les **mains**, et les **oreilles**
- « Objets »: **clef** du paradis ... vêtements, fleurs de **jasmin**

- **Lieux : France**, l'aéroport d'Orly

Iran, Téhéran : aéroport, ville, maisons, escaliers, cave, voitures

écoles, grand magasin, café, hôpital, cimetière, ruines

mer Caspienne

le voyage d'Anouche : monts Alborz, Astara, rivière Araz,, **URSS** (Leningrad, Moscou)

Autriche, Vienne : ville, maisons, escaliers, école, grand magasin, café, hôpital, parcs,

Périphérie, forêt, tramway, **Tyrol**

- **Musiques : Silence** ; Ton des paroles ... **Bruit** des objets ... disco, rock ...

piano, cordes ... des instruments iraniens (Santur, Daf, Zarb) à « metal heavy » ...

« Marche persane » et « Roses du sud » **Strauss**

« **Eye of the Tiger** », Rocky (Survivor), chantée volontairement faux par Clara

Description-Analyse de séquence

LE GENERIQUE du début

Un moment richement animé !

Graphisme fin et subtile blanc sur fond noir

0:00:08 Noir / musique(tambour) / fondu / **arbre** fleuri / zoom/ panoramique / paysage

une fleur de jasmin étoilé ° se détache de l'arbre et se promène / « 2.4.7. films présente »

• **0:00:12 Fondu** au noir / musique douce / « PERSEPOLIS »

• **0:00:18** Fondu au noir / « D'après l'œuvre originale de Marjane Satrapi publiée aux éditions de l'association »

• **0:00:22** Fondu enchaîné / **Paysage** avec tours et bassin (**2 canards**-annonceurs des cygnes ?-)

perspective style miniature persane

• **0:00:24** Contre **Plongée** dans le paysage jusqu'aux **nuages** !

• **0:00:28** Un **ange** (féminin ?) apparaît dans les nuages en haut à gauche et montre du **doigt** « coproduction...association... »
au dessus des **montagnes** enneigées en bas à droite

• **0:00:32** L'ange disparaît / **neige** / « participation ... »

• **0:00:40** **Panoramique** gauche droite / gros plan sur un arbre avec un **œuf dans un nid** / « voix ... »

- **0:00:42** Un petit **oiseau** « Chiara Mastroianni » (en dessous du nid)
 - **0:00:43** Un oiseau (de paradis ?) « Catherine Deneuve » (au dessus du nid au bout de la même branche)
 - **0:00:44** Panoramique droite gauche rapide / un oiseau (de la sagesse ?) sur la branche la plus haute « Danielle Darrieux »
 - **0:00:46** « Simon Abkarian » / oiseau qui regarde vers la gauche , à la hauteur du nid
 - **0:00:48** Mouvement rapide de camera gauche droite l'œuf éclot (mouvement de bec du nouvel oiseau)
« Gabrielle Lopes » souligné par des **vagues**
 - **0:00:52** Panoramique rapide nouveau paysage : **cascade** et **vagues** « studio d'animation ... »
 - **0:00:57** Un **poisson** saute (référence à Norouz -nouvel an persan (21 mars) où l'on offre un poisson rouge aux enfants pour le relâcher dans la rivière une dizaine de jours plus tard - ?)
 - **0:01:02** Plongée dans l'image un **dôme** d'église orthodoxe apparaît (Moscou ?)
 - **0:01:04** Une **étoile** surgit et traverse l'écran en diagonale (gauche-droite) « ... »
 - **0:01:08** Un croissant de **lune** s'élève au centre (droite-gauche) « ... »
 - **0:01:14** Panoramique rapide /un nouveau paysage apparaît avec un démon (?) musicien
(avec un rababa ?) à droite et une forme végétale ou humaine ou angélique (?) à gauche « ... »
 - **0:01:18** Le **feu** sort d'une amphore à gauche, « productrice associée Katheleen Kennedy »
 - **0:01:26** Dernier mouvement rapide de camera, le feu rayonne / « un film de Marjane Satrapi et Vincent Paronnaud »
 - **0:01:32** **Zoom/le noir se révèle être de l'herbe** à l'aéroport en couleur !
Sans doute bien des **symboles Zoroastriens** sont présents dans ce générique ...
- ° et cette fleur de jasmin parcourt sans cesse l'écran, dans tous les sens , jusqu'à l'aéroport

Une histoire de raccords remarquables !

- **Fondu au blanc** (joie, moment historique : Marjane et son père) **0:05:18**
- **Envahissement de l'écran par le noir** (moments tragiques) **0:08:14 / 0:08:32**
- Le **rideau** est tiré « En deux ans notre quotidien changea de visage » 0:22:05
fondu enchaîné / femmes voilées (pochette DVD) « et nous aussi » (**ellipse**)
- **Panneau coulissant** (ellipse, passage de l'intérieur à l'extérieur) 0:24:02
- **Ouverture de porte** (surcadrage, lumière, ombres portées, le regard est guidé) 0:08:46/0:09:00/0:09:56
- **Fumée** (ellipse ou **moment tragique**) 0:10:40/0:15:56
- **Ouverture et fermeture à l'iris** -bord net ou flou disque ou cœur ! - et effet de mise au point (**concentration du regard**)
0:17:14
- **Lignes courbes** de la vague et rayures de la couverture (unité oncle-nièce) 0:11:26/0:13:34
- **Disparition** du personnage englouti par la bombe/ silence / **noir** /
apparition de la clef qui traverse l'écran noir / voix off 0:29:00
- Fondu au noir « la guerre s'intensifia » **zoom** avant **accélééré** / **0:37:15**
écran blanc, **bruit** de casse / fondu enchaîné, personnages, **intensification des contrastes**
- **Passage de la couleur au noir et blanc** : seule la silhouette de Marjane demeure en couleur 0:42:18
et la fumée de cigarette fait le lien entre les deux parties de l'écran
- **Sonnerie** du lycée à Vienne / parents au téléphone à Téhéran (ellipse) 0:45:11
- **...Valse des fondus enchaînés** à Vienne sur une musique de Strauss !.. 0:46:44
Marjane se déplace sur une roue dentée, **travelling** (narration du temps) ...
- ... Fondu enchaîné étoilé ! 0:53:20
- Classique **passage d'un véhicule** ! 0:57:44
- Noir/apparition de la silhouette blanche du médecin sur le fond noir / graphisme détaillé du médecin puis du fond ...
comme un **éclairage** « on se réveille » **0:59:12**
- *A vous de continuer après ces petites séquences (parmi d'autres !) riches à analyser*

Nommer tous les types de raccords remarquables !..

Thèmes de réflexion et prolongements

- **Histoires-Histoire** : la jeunesse, l'âge adulte, la vieillesse en **Iran**
Géographie Qadjar ... Atatürk (Turquie) ... la république ... Pahlavi ... l'Azerbaïdjan ... le shah ... les communistes ...
la révolution islamique dans la vie quotidienne iranienne 1978 et après
le temps qui passe et l'espace : l'**EXIL** (départ provisoire et définitif)
Vienne (fin 20ème siècle) , symbole de l'Europe ... Waldheim ... Métaphores ...
- **Politique** : engagement, censure, dictature, torture

- **Religion** : s'adresser à Dieu
- **Philosophie** : écouter Marx
- **Liberté** , contestation, manifestation , répression, prison
- **Sexualité** : découverte, pratiques , homosexualité
- **Amour** : mariage, divorce
- **Maladie**, handicapé, soins
- **Guerre** : Irak-Iran 1980-1988 / **Mort ...** des suites d'une maladie, chagrin, suicide, exécution, sous les bombes ...
- **Enfance** : jeux, adversité, mensonge, complicité, regard sur le monde ...
- **Culture** : écoute, voyage, rencontre, lecture ...
- **Adolescence**, construire son identité : confrontation enfant-adulte, oncle, grand-mère, amitiés ...
- Père, mère, parents, **famille ...** ancêtres
- **Dessin animé**, marionnettes, ombres, cartoon
- **Photographies** : images fixes dans le film, support de **mémoire** et d'histoire(s) ... montage
- **Le REGARD de Marjane Satrapi et de Vincent Paronnaud ... ÊTRE AU MONDE ! . .**

« ***LA LUTTE CONTINUE !*** »

en lien avec la **SOCIÉTÉ**

« La mémoire de la famille ne doit pas se perdre »

janny.justin@ac-lyon.fr

Lycée de Charlieu
C.E.R.I.S.E. LOIRE 2009
D R T C R D P LYON